



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Специального  
комитета по  
юрисдикционным  
иммунитетам государств и их  
собственности**

**24–28 февраля 2003 года**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Пятьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 22 (A/58/22)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Пятьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 22 (A/58/22)

**Доклад Специального комитета по  
юрисдикционным иммунитетам  
государств и их собственности**

**24–28 февраля 2003 года**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2003



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–7	1
II. Ход работы .....	8–12	2
Приложения		
I. Проект статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности .....		4
II. Понимание в отношении определенных положений проекта статей .....		15



## Глава I

### Введение

1. Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/150 от 12 декабря 2000 года, был вновь созван в соответствии с пунктом 2 резолюции 57/16 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года. Специальный комитет заседал в Центральных учреждениях в период с 24 по 28 февраля 2003 года.

2. В соответствии с пунктом 3 резолюции 55/150 Генеральной Ассамблеи Специальный комитет является открытым для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и для государств — членов специализированных учреждений.

3. Сессию открыл Председатель Специального комитета Герхард Хафнер (Австрия).

4. На своем 5-м пленарном заседании 24 февраля Специальный комитет избрал в состав Бюро Манимутху Ганди (Индия) вместо Нариндера Сингха (Индия) и Ану Карлину Пласас (Колумбия) вместо Гильермо Рейеса (Колумбия). Таким образом, Бюро было сформировано в следующем составе:

*Председатель:*

Герхард Хафнер (Австрия)

*Заместители Председателя:*

Карим Медрек (Марокко)

Пётр Огоньёвский (Польша)

Манимутху Ганди (Индия)

*Докладчик:*

Ана Карлина Пласас (Колумбия)

5. Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Вацлав Микулка выступал в качестве Секретаря Специального комитета. Заместитель Директора Отдела Мануш Х. Арсанджани выступала в качестве заместителя Секретаря Специального комитета и секретаря его Рабочей группы полного состава. Отдел кодификации обеспечивал основное обслуживание Специального комитета и Рабочей группы полного состава и ее рабочих групп.

6. Также на 5-м пленарном заседании Специальный комитет принял следующую повестку дня (A/AC.262/L.3):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Одна из последних попыток консолидации областей согласия и урегулирования нерешенных вопросов с целью разработки общеприем-

лемого документа, основанного на проекте статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятом Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии, а также на обсуждениях рабочей группы открытого состава Шестого комитета и Специального комитета их результатах, а также вынесение рекомендации о форме такого документа.

6. Утверждение доклада.

7. Специальный комитет имел в своем распоряжении свой доклад о работе сессии 2002 года<sup>1</sup> и, в информационно-справочных целях, замечания, представленные государствами в соответствии с резолюцией 49/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года и по докладам рабочей группы открытого состава Шестого комитета, созданной на основании резолюций Ассамблеи 53/98 от 8 декабря 1998 года и 54/101 от 9 декабря 1999 года, содержащиеся в докладах Генерального секретаря<sup>2</sup>. Комитет имел также в своем распоряжении — в информационно-справочных целях — доклады Председателя рабочей группы Шестого комитета за 1999 и 2000 годы<sup>3</sup>; проект статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятый Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии в 1991 году<sup>4</sup>; и замечания и предложения, высказанные Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии в 1999 году<sup>5</sup> в соответствии с резолюцией 53/98 Ассамблеи.

## **Глава II**

### **Ход работы**

8. На своем 5-м пленарном заседании Специальный комитет утвердил свою организацию работы и постановил продолжить свою работу в рамках Рабочей группы полного состава.

9. Рабочая группа провела обсуждение нерешенных вопросов существа и создала две неофициальные консультативные группы. Первая группа, координатором которой являлся Тусеи Ямада (Япония), занималась критериями определения коммерческого характера контракта или сделки согласно пункту 2 статьи 2. Вторая группа, координатором которой являлся Майкл Блисс (Австралия), рассматривал нерешенные вопросы, касающиеся концепции государственного предприятия или другого образования в контексте коммерческих сделок согласно пункту 3 статьи 10, трудовых договоров по пункту 2 статьи 11, вопроса о неприменимости проектов статей к уголовному разбирательству и их связи с другими соглашениями. Нерешенные вопросы, касающиеся статей 13, 14, 17, 18 и формата будущего документа, рассматривались Рабочей группой полного состава.

10. Рабочая группа полного состава обсудила и решила все оставшиеся вопросы.

11. На своем 6-м пленарном заседании 28 февраля 2003 года Специальный комитет утвердил свой доклад, содержащий текст проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (см. приложение I), наряду с толкованиями в отношении некоторых из положений проекта статей (см. приложение II).

12. На том же заседании Специальный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение в отношении формата проекта статей. Если и когда Генеральная Ассамблея решит принять этот проект статей в качестве конвенции, то в проект статей необходимо будет включить преамбулу и заключительные положения, включая общую оговорку относительно связи между статьями и другими соглашениями, касающимися того же предмета.

### *Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 22 (A/57/22).*

<sup>2</sup> A/52/294, A/53/274 и Add.1, A/54/266, A/55/298 и A/56/292 и Add.1 и 2.

<sup>3</sup> A/C.6/54/L.12 и A/C.6/55/L.12.

<sup>4</sup> *Ежегодник Комиссии международного права, 1991 год*, том II (Часть вторая) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.V.9 (Part 2)), документ A/46/10, глава II, пункт 28.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 и исправления (A/54/10 и Corr.1 и 2), приложение.*

## Приложение I

### Проект статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности

#### Часть I

#### Введение

##### Статья 1

##### Сфера применения настоящих статей

Настоящие статьи применяются к иммунитету государства и его собственности от юрисдикции судов другого государства.

##### Статья 2

##### Употребление терминов

1. Для целей настоящих статей:

а) «суд» означает любой орган государства, независимо от названия, правомочный осуществлять функции правосудия;

б) «государство» означает:

i) государство и его различные органы управления;

ii) составные части федеративного государства или политические подразделения государства, которые правомочны совершать действия в осуществление суверенной власти и действуют в этом качестве;

iii) учреждения или институции государства либо другие образования в той мере, в какой они правомочны совершать и фактически совершают действия в осуществление суверенной власти государства;

iv) представителей государства, действующих в этом качестве;

с) «коммерческая сделка» означает:

i) любой коммерческий контракт или сделку о купле-продаже товаров или о предоставлении услуг;

ii) любой контракт о займе или иную сделку финансового характера, включая любое обязательство по гарантии или компенсации в отношении любого такого займа или сделки;

iii) любой иной контракт или сделку коммерческого, промышленного, торгового или профессионального характера, за исключением трудовых договоров.

2. При определении того, является ли контракт или сделка «коммерческой сделкой» в соответствии с пунктом 1(с), следует прежде всего исходить из природы этого контракта или сделки, однако следует также учитывать их цель, если стороны контракта или сделки договорились об этом, или если, согласно практике государства суда, эта цель имеет отношение к определению некоммерческого характера этого контракта или сделки.

3. Положения пунктов 1 и 2, касающиеся употребления терминов в настоящих статьях, не наносят ущерба употреблению этих терминов или значениям,

которые могут быть им приданы в других международных документах или во внутреннем праве любого государства.

### **Статья 3**

#### **Привилегии и иммунитеты, не затрагиваемые настоящими статьями**

1. Настоящие статьи не наносят ущерба привилегиям и иммунитетам, которыми в соответствии с международным правом пользуется государство в отношении осуществления функций:

а) его дипломатических представительств, консульских учреждений, специальных миссий, представительств при международных организациях или делегаций в органах международных организаций или на международных конференциях; и

б) относящихся к ним лиц.

2. Настоящие статьи не наносят ущерба привилегиям и иммунитетам, предоставляемым в соответствии с международным правом главам государств *ratione personae*.

3. Настоящие статьи не наносят ущерба иммунитетам, которыми в соответствии с международным правом пользуется государство в отношении воздушных судов или космических объектов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им.

### **Статья 4**

#### **Отсутствие обратной силы настоящих статей**

Без ущерба для применения любых изложенных в настоящих статьях норм, под действие которых подпадают юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности в силу международного права независимо от настоящих статей, эти статьи не применяются к любому вопросу об юрисдикционных иммунитетах государств или их собственности, возникшему в ходе разбирательства против какого-либо государства в суде другого государства до вступления в силу настоящих статей для соответствующих государств.

## **Часть II**

### **Общие принципы**

#### **Статья 5**

##### **Иммунитет государств**

Государство пользуется иммунитетом, в отношении себя и своей собственности, от юрисдикции судов другого государства с учетом положений настоящих статей.

#### **Статья 6**

##### **Способы обеспечения иммунитета государств**

1. Государство обеспечивает иммунитет государств, предусмотренный статьей 5, воздерживаясь от осуществления юрисдикции при разбирательстве в своих судах дел, возбужденных против другого государства, и с этой целью обеспечивает, чтобы его суды по своей собственной инициативе выносили ре-

шение о соблюдении иммунитета другого государства в соответствии со статьей 5.

2. Разбирательство в суде государства рассматривается как возбужденное против другого государства, если это другое государство:

- a) указано в качестве стороны в таком разбирательстве;
- b) не указано в качестве стороны в разбирательстве, однако это разбирательство фактически преследует цель затронуть собственность, права, интересы или деятельность такого другого государства.

### **Статья 7**

#### **Явно выраженное согласие на осуществление юрисдикции**

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства в отношении какого-либо вопроса или дела, если оно явно выразило согласие на осуществление этим судом юрисдикции в отношении такого вопроса или дела в силу:

- a) международного соглашения;
- b) письменного контракта; или
- c) заявления в суде или письменного сообщения в рамках конкретного разбирательства.

2. Согласие государства на применение законодательства другого государства не должно пониматься как согласие на осуществление юрисдикции судами этого другого государства.

### **Статья 8**

#### **Последствия участия в судебном разбирательстве**

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, если оно:

- a) само возбудило разбирательство; или
- b) приняло участие в разбирательстве существа дела или предприняло какое-либо иное действие по существу дела. Однако, если государство докажет в суде, что ему не могло быть известно о фактах, могущих служить основанием для заявления об иммунитете, до тех пор пока оно не предприняло такого действия, оно может ссылаться на иммунитет на основании этих фактов при условии, что оно сделает это в ближайшее, по возможности, время.

2. Государство не рассматривается как согласившееся на осуществление юрисдикции судом другого государства, если оно вступает в разбирательство или предпринимает какое-либо другое действие с единственной целью:

- a) сослаться на иммунитет; или
- b) привести доказательства своего права или интереса в отношении собственности, которой касается разбирательство.

3. Явка представителя государства в суд другого государства для дачи свидетельских показаний не должна пониматься как согласие первого государства на осуществление юрисдикции этим судом.

4. Неучастие государства в разбирательстве в суде другого государства не должно пониматься как согласие первого государства на осуществление юрисдикции этим судом.

## **Статья 9**

### **Встречные иски**

1. Государство, возбуждающее разбирательство в суде другого государства, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении любого встречного иска, основывающегося на том же правовом отношении или фактах, что и основной иск.

2. Государство, вступающее в разбирательство в суде другого государства для предъявления иска, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении любого встречного иска, основывающегося на том правовом отношении или фактах, что и иск этого государства.

3. Государство, предъявляющее встречный иск при разбирательстве, возбужденном против него в суде другого государства, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении основного иска.

## **Часть III**

### **Разбирательства, при которых нельзя ссылаться на государственный иммунитет**

#### **Статья 10**

##### **Коммерческие сделки**

1. Если государство заключает коммерческую сделку с иностранным физическим или юридическим лицом и, в силу применимых норм международного частного права, разногласия относительно этой коммерческой сделки подлежат юрисдикции суда другого государства, это государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве дела, возникшего из этой коммерческой сделки.

2. Пункт 1 не применяется:

- a) в случае коммерческой сделки между государствами; или
- b) если стороны коммерческой сделки явно договорились об ином.

3. Если государственное предприятие или другое образование, учрежденное государством, которое обладает независимой правосубъектностью и способно:

- a) предъявлять иск или являться ответчиком по иску; и
- b) приобретать имущество, иметь его в своей собственности или владеть и распоряжаться им, включая имущество, которое это государство передает в его пользование или под его управление,

участвует в разбирательстве, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной этим образованием, то иммунитет от юрисдикции, которым пользуется это государство, не затрагивается.

## **Статья 11**

### **Трудовые договоры**

1. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся трудового договора между этим государством и физическим лицом относительно работы, которая была или должна быть выполнена полностью или частично на территории этого другого государства.

2. Пункт 1 не применяется, если:

a) работник был нанят для выполнения конкретных обязанностей в порядке осуществления государственной власти;

b) работник является:

i) дипломатическим агентом, как это определено в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;

ii) консульским должностным лицом, как это определено в Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года;

iii) дипломатическим сотрудником постоянных представительств при международных организациях, специальных миссий, или нанят для того, чтобы представлять государство на международных конференциях; или

iv) любым другим лицом, пользующимся дипломатическим иммунитетом;

c) предметом разбирательства является наем, возобновление найма или восстановление на работе указанного лица;

d) предмет разбирательства заключается в увольнении или прекращении найма физического лица и, по определению главы государства, главы правительства или министра иностранных дел государства-работодателя, такое разбирательство затронет интересы безопасности этого государства;

e) работник является гражданином государства-работодателя в момент возбуждения разбирательства, за исключением случая, когда это лицо имеет постоянное место жительства в государстве суда; или

f) государство-работодатель и работник согласились в письменной форме об ином, с учетом любых соображений публичного порядка, возлагающего на суды государства суда исключительную юрисдикцию в силу существа разбирательства.

## **Статья 12**

### **Ущерб личности и ущерб собственности**

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся денежного возмещения в случае смерти или причинения телесного повреждения какому-либо лицу или нанесения ущерба имуществу или его утраты в результате действия или бездействия, которое предположительно может быть присвоено государству, если такое действие или бездействие имело

место полностью или частично на территории этого другого государства и если автор действия или бездействия находился на этой территории в момент этого действия или бездействия.

### **Статья 13**

#### **Право собственности, владение и пользование имуществом**

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся установления:

а) любых прав или интересов этого государства в отношении недвижимого имущества, находящегося в государстве суда, в отношении владения или пользования им или любого обязательства этого государства, возникающего в связи с его интересами в отношении этого имущества, владением или использованием им;

б) любых прав или интересов этого государства в отношении движимого или недвижимого имущества, которые возникают в силу наследования, дара и образования *бесхозяйного имущества*; или

в) любых прав или интересов этого государства в отношении управления имуществом, таким, как доверительная собственность, собственность банкрота или собственность компании в случае ее ликвидации.

### **Статья 14**

#### **Интеллектуальная и промышленная собственность**

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся:

а) установления любого права этого государства в отношении патента, промышленного образца, торгового или фирменного наименования, товарного знака, авторского права или любой другой формы интеллектуальной или промышленной собственности, пользующейся правовой защитой, в том числе на временной основе, в государстве суда; или

б) предполагаемого нарушения этим государством на территории государства суда права такого характера, как указано в подпункте (а), принадлежащего третьему лицу и защищаемого в государстве суда.

### **Статья 15**

#### **Участие в компаниях и других объединениях**

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся его участия в компании или другом объединении, зарегистрированном или не зарегистрированном в качестве юридического лица, если разбирательство касается взаимоотношений между государством и объединением или другими его участниками, при условии, что это объединение:

а) имеет иных участников, помимо государств или международных организаций; и

б) зарегистрировано или образовано в соответствии с законодательством государства суда или имеет в этом государстве свою главную контору или основное предприятие.

2. Однако государство может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при таком разбирательстве, если соответствующие государства об этом договорились или если это было согласовано между сторонами в споре в письменной форме, или если положения об этом содержатся в документе, учреждающем такое объединение или регулирующем его деятельность.

## **Статья 16**

### **Принадлежащие государству или эксплуатируемые им суда**

1. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство, которое является собственником судна или эксплуатирует его, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся эксплуатации этого судна, если в момент возникновения факта, послужившего основанием иска, это судно использовалось в иных целях, чем государственные некоммерческие цели.

2. Пункт 1 не применяется в отношении военных, вспомогательных кораблей или других судов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им и используемых, на данном этапе, исключительно на государственной некоммерческой службе.

3. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся перевозки груза на борту судна, которое принадлежит или эксплуатируется этим государством, если в момент возникновения факта, послужившего основанием иска, это судно использовалось в иных целях, чем государственные некоммерческие цели.

4. Пункт 3 не применяется к любому грузу, перевозимому на борту судов, указанных в пункте 2, а также к любому грузу, принадлежащему государству и используемому или предназначенному для использования исключительно в государственных некоммерческих целях.

5. Государство может использовать все меры защиты, ссылаться на срок исковой давности и ограничение ответственности, которые предоставляются частным судам и грузам и их владельцам.

6. Если в каком-либо разбирательстве возникает вопрос о государственном и некоммерческом характере принадлежащего государству или эксплуатируемого им судна или принадлежащего государству груза, сертификат, исходящий от дипломатического представителя или другого уполномоченного органа этого государства и препровожденный суду, является доказательством такого характера этого судна или груза.

### **Статья 17** **Последствия арбитражного соглашения**

Если государство заключает с иностранным физическим или юридическим лицом письменное соглашение о передаче на арбитражное разбирательство споров, касающихся коммерческой сделки, это государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся:

- a) действительности, толкования или применения арбитражного соглашения;
  - b) арбитражной процедуры; или
  - c) подтверждения или отмены арбитражного решения,
- если в арбитражном соглашении не предусмотрено иное.

## **Часть IV** **Государственный иммунитет от принудительных мер в связи с разбирательством в суде**

### **Статья 18** **Иммунитет государств от принудительных мер до вынесения судебного решения**

Никакие принимаемые до вынесения судебного решения принудительные меры, такие, как обращение взыскания или арест, в отношении собственности государства не могут быть приняты в связи с разбирательством в суде другого государства, за исключением случаев, когда и в той мере, в какой:

- a) государство прямо согласилось на принятие таких мер, которые указаны:
  - i) в международном соглашении;
  - ii) в арбитражном соглашении или в письменном контракте; или
  - iii) в заявлении перед судом или в письменном сообщении после возникновения спора между сторонами; либо
- b) государство зарезервировало или обозначило собственность для удовлетворения иска, являющегося объектом этого разбирательства.

### **Статья 19** **Иммунитет государств от принудительных мер после вынесения судебного решения**

Никакие принимаемые после вынесения судебного решения принудительные меры, такие, как обращение взыскания, арест и исполнение решения, в отношении собственности государства не могут быть приняты в связи с разбирательством в суде другого государства, за исключением случаев, когда и в той мере, в какой:

- a) государство прямо согласилось на принятие таких мер, которые указаны:
  - i) в международном соглашении;
  - ii) в арбитражном соглашении или в письменном контракте; или
  - iii) в заявлении перед судом или в письменном сообщении после возникновения спора между сторонами; либо
- b) государство зарезервировало или обозначило собственность для удовлетворения иска, являющегося объектом этого разбирательства; либо
- c) было установлено, что собственность непосредственно используется или предназначается для использования государством для иных целей, чем государственные некоммерческие цели, и находится на территории государства суда при условии, что принудительные меры после вынесения судебного решения могут быть приняты только в отношении собственности, которая имеет связь с образованием, против которого было направлено судебное разбирательство.

## **Статья 20**

### **Влияние согласия на осуществление юрисдикции на принятие принудительных мер**

В случае, когда для принятия принудительных мер требуется согласие в соответствии со статьями 18 и 19, согласие на осуществление юрисдикции в соответствии со статьей 7 не подразумевает согласия на принятие принудительных мер.

## **Статья 21**

### **Особые категории собственности**

1. Следующие категории, в частности, собственности государства не рассматриваются как собственность, непосредственно используемая или предназначенная для использования государством в иных целях, чем государственные некоммерческие цели, в соответствии с пунктом (с) статьи 19:

- a) собственность, включая любой банковский счет, используемая или предназначенная для использования при исполнении функций дипломатического представительства государства или его консульских учреждений, специальных миссий, представительств при международных организациях или делегаций в органах международных организаций или на международных конференциях;
- b) собственность военного характера или используемая или предназначенная для использования при исполнении военных функций;
- c) собственность центрального банка или иного финансового органа государства;
- d) собственность, составляющая часть культурного наследия государства или часть его архивов и не выставленная или не предназначенная для выставления на продажу;

е) собственность, составляющая часть экспозиции объектов, которые представляют научный, культурный или исторический интерес, и не выставленная или не предназначенная для выставления на продажу.

2. Пункт 1 не наносит ущерба положениям статьи 18 и подпунктов (а) и (b) пункта 1 статьи 19.

## **Часть V**

### **Прочие положения**

#### **Статья 22**

##### **Вручение документов о судебном разбирательстве**

1. Вручение документов о судебном разбирательстве судебным приказом или другим документом о возбуждении разбирательства против государства осуществляется:

а) в соответствии с любой применимой международной конвенцией, находящейся в силе для государства суда и соответствующего государства; или

б) в соответствии с любым специальным соглашением о вручении документов между истцом и соответствующим государством, если это не исключается законом государства суда; или

с) в отсутствие такой конвенции или специального соглашения:

i) путем направления по дипломатическим каналам министерству иностранных дел соответствующего государства; или

ii) любым другим способом, признаваемым соответствующим государством, если это не исключается законом государства суда.

2. Вручение документов о судебном разбирательстве, указанное в пункте 1(с)(i), считается осуществленным по получении таких документов министерством иностранных дел.

3. Эти документы сопровождаются, при необходимости, переводом на официальный язык или один из официальных языков соответствующего государства.

4. Никакое государство, которое приняло участие в разбирательстве существа возбужденного против него дела, не может затем ссылаться на то, что вручение документов о судебном разбирательстве было сделано не в соответствии с положениями пунктов 1 и 3.

#### **Статья 23**

##### **Заочное решение**

1. Против государства не выносится заочное решение, если суд не установил, что:

а) соблюдены требования, предусмотренные в пунктах 1 и 3 статьи 22;

б) истекло не менее четырех месяцев с даты осуществления вручения судебного приказа или другого документа о возбуждении разбирательства или

с даты, когда такое вручение считается осуществленным в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 22; и

с) настоящие статьи не препятствуют ему осуществлять юрисдикцию.

2. Один экземпляр любого заочного решения, вынесенного против государства, сопровождаемый, при необходимости, переводом на официальный язык или на один из официальных языков соответствующего государства, направляется ему с помощью одного из способов, указанных в пункте 1 статьи 22 и в соответствии с положениями этого пункта.

3. Срок для подачи заявления об отмене заочного решения составляет не менее четырех месяцев и отсчитывается с даты, когда экземпляр этого решения был получен или считается полученным соответствующим государством.

#### **Статья 24**

##### **Привилегии и иммунитеты в ходе судебного разбирательства**

1. Любое упущение или отказ государства выполнить постановление суда другого государства, являющееся требованием совершить определенное действие или воздержаться от его совершения, или представить какой-либо документ или любую другую информацию для целей разбирательства не влекут за собой иных последствий, помимо тех, которые могут явиться результатом такого поведения в отношении существа дела. В частности, это государство не подвергается штрафу или наказанию по причине такого упущения или отказа.

2. От государства не требуется предоставления какого-либо обеспечения, залога или задатка, как бы они ни именовались, с тем чтобы гарантировать оплату судебных издержек или затрат по любому разбирательству, ответчиком по которому оно является, в суде другого государства.

## Приложение II

### **Понимание в отношении определенных положений проекта статей**

#### **В отношении статьи 10**

Термин «иммунитет» в статье 10 понимается в контексте проекта статей в целом.

Пункт 3 статьи 10 не предрешает вопроса о «проникновении за корпоративный занавес», вопросов, касающихся ситуации, в которой государственное образование умышленно неверно представило свое финансовое положение или впоследствии занизило объем своих активов, с тем чтобы избежать удовлетворения претензии, или иных связанных с этим вопросов.

#### **В отношении статьи 11**

Ссылка в пункте 2(d) статьи 11 на «интересы безопасности» государства-работодателя прежде всего преследует цель затронуть вопросы национальной безопасности и безопасности дипломатических представительств и консульских учреждений.

Согласно статье 41 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и статье 55 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года все лица, упоминаемые в этих статьях, обязаны уважать законы и постановления, включая соблюдение трудового законодательства, государства пребывания. В то же время согласно статье 38 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и статье 71 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года государство пребывания должно осуществлять свою юрисдикцию так, чтобы не вмешиваться ненадлежащим образом в осуществление функций представительства или консульского учреждения.

#### **В отношении статей 13 и 14**

Выражение «установление» используется применительно не только к удостоверению или подтверждению наличия охраняемых прав, но и к определению или оценке существа, включая содержание, охват и пределы, таких прав.

#### **В отношении статьи 17**

Выражение «коммерческая сделка» распространяется на сферу инвестиций.

#### **В отношении статьи 19**

Понятие «образование» в подпункте (с) означает государство как независимый субъект права, составную часть федеративного государства, подразделение государства, учреждение или институцию государства или иное образование, которое пользуется независимой правосубъектностью.

Слова «собственность, которая имеет связь с образованием» в подпункте (с) следует истолковывать в более широком плане, нежели владение или обладание.

Статья 19 не предрешает вопроса о «проникновении за корпоративный занавес» вопросов, касающихся ситуации, в которой государственное образование умышленно неверно представило свое финансовое положение или впоследствии снизило объем своих активов, с тем чтобы избежать удовлетворения претензии, или других связанных с этим вопросов.

### **В отношении уголовного разбирательства**

Имелось общее понимание о том, что проект статей не распространяется на уголовное разбирательство.

---